



Power Plant

Серия E

**Руководство по
эксплуатации**

СОДЕРЖАНИЕ

Функции

Органы управления передней панели	6
• Громкость и баланс	6
• Выбор источника для прослушивания	7
• Функции регулировки тембра	8
Пульт дистанционного управления.....	9

Первое использование системы

Подключение разъемов на задней панели	12
Установка и подключение.....	14
Замечания по безопасности	16

Основные моменты

Устранение неисправностей	18
Глоссарий	20

Приложение А

Схемы подключения.....	22
------------------------	----

Приложение В

Технические характеристики.....	24
---------------------------------	----

Добро пожаловать

Мы рады, что Вы решили приобрести продукт **T+A**. Ваш новый интегрированный усилитель **T+A** — это усилитель класса Hi-Fi высочайшего качества, спроектированный и разработанный с одной целью — удовлетворить требования любителей музыки.

Это устройство настоящее воплощение творческого мышления и настоящего качества, использующее лучшие материалы и компоненты, и все эти факторы создают устройство, которое будет удовлетворять Ваши самые строгие требования многие годы.

Наши производственные помещения контролируются высококвалифицированными экспертами, а все готовые устройства всесторонне проверяются полностью автоматизированной компьютерной системой, чтобы всегда гарантировать высочайшее качество. Мы гарантируем, что наши продукты полностью соответствуют заявленным характеристикам.

На всех стадиях производства мы избегаем использовать вещества, которые наносят вред окружающей среде или потенциально опасны для здоровья, такие как хлорсодержащие чистящие средства и фреоны.

Мы также стремимся избежать использования пластмасс вообще и поливинилхлорида в частности в конструкции наших продуктов. Вместо этого мы используем металлы или другие неопасные материалы; металлические детали идеальны для повторного использования, а также обеспечивают эффективную электрическую экранировку.

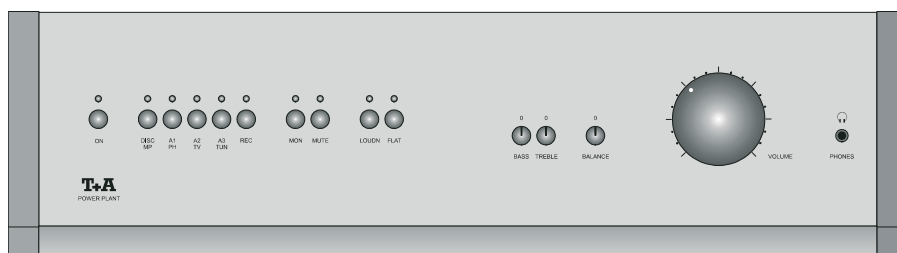
Наши надежные металлические корпуса исключают любую возможность влияния внешних источников помех на качество воспроизведения. С другой стороны электромагнитное излучение наших продуктов также снижено до абсолютного минимума за счет чрезвычайно эффективной экранировки металлического корпуса.

Благодаря модульной концепции интегрированный усилитель **Power Plant** может быть адаптирован под Ваши индивидуальные требования: Для изменения одного из линейных входов до уровня входа phono можно установить модули предусилителя **Phono MM (подвижный магнит)** или **MC (подвижная катушка)**. Если **Power Plant** будет использоваться без CD-плеера или музыкального проигрывателя **T+A** серии E, для управления всеми функциями усилителя **Power Plant** доступен пульт дистанционного управления. Высококачественные аудиокабели и кабели акустических систем, специально разработанные для наших усилителей, также доступны в серии продуктов **T+A**.

Мы хотим воспользоваться возможностью поблагодарить Вас за доверие, оказанное нашей компании приобретением данного продукта, и желаем Вам многих часов удовольствия от прослушивания музыки вместе с Вашим усилителем **POWER PLANT**.

Все используемые компоненты соответствуют текущим нормам безопасности. Инструкции по управлению, руководство по подключению и замечания по безопасности предназначены для Вашей собственной пользы — пожалуйста, внимательно прочитайте их и соблюдайте постоянно.

Органы управления передней панели



Используя кнопки на передней панели, можно управлять всеми функциями усилителя. Вся информация о рабочем состоянии усилителя отображается индикаторами над кнопками.

В последующих разделах подробно описываются функции органов управления и индикаторов на передней панели.

ON

ON (Выключатель питания)

Короткое нажатие кнопки **ON** включает и выключает устройство. Когда устройство включено, над этой кнопкой светится зеленый индикатор.

Внимание!

Эта кнопка не является изолирующим выключателем. Даже когда зеленый индикатор не светится, части устройства остаются подключенными к питающей электросети. Если устройство не используется длительное время, мы рекомендуем отключить его от электросети, выдернув его вилку из розетки или отключив его тумблером на задней панели.

Примечание:

Интегрированный усилитель также можно включить, используя кнопки источника. Если устройство источник сигнала, которое Вы хотите использовать, подключено к интегрированному усилителю через кабель E LINK, то выбор этого источника автоматически включает усилитель.

BALANCE

Громкость и баланс

Регулятор **BALANCE** позволяет Вам изменять уровень между левым и правым каналом, например, чтобы компенсировать несимметричное расположение акустических систем.

Во избежание неблагоприятного воздействия на звук диапазон баланса ограничен до +0,6 дБ / -8,0 дБ. Никогда не требуется уменьшать громкость одного из стереофонических каналов до нуля.

Уровень усиления одинаковый у обоих каналов, когда этот регулятор находится в центральном положении.

Поворот регулятора по часовой стрелке смещает центр стереофонического звука вправо.

Поворот регулятора против часовой стрелки смещает центр стереофонического звука влево.

VOLUME

VOLUME

В качестве регулятора громкости используется высококачественный четырехсекционный потенциометр **ALPS** со сверхмалым допуском.

Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает громкость. Поворот против часовой стрелки уменьшает громкость.

PHONES

PHONES (Разъем наушников)

Разъем стереонаушников с сопротивлением минимум 50 Ом.

Примечание:

При прослушивании через наушники выходы акустических систем должны быть отключены кнопкой **MUTE**.

Выбор источника

Выбор источника для прослушивания

Чтобы выбрать один из источников сигнала как источник для прослушивания, быстро нажмите соответствующую кнопку. Индикаторы над кнопками выбора источника показывают, какой вход выбран для прослушивания в настоящий момент.

Когда устройство отключено, его можно включить коротким нажатием кнопки выбора источника. Одновременно с этим выбирается соответствующий источник сигнала.



Примечание:

Аудиосигналы выбранного источника выводятся на разъемах **RECORD OUT** (Выход записи) и могут использоваться для записи программы через устройство звукозаписи, подключенное к этим выходам.

DISC/MP

DISC/MP Диск /Музыкальный проигрыватель

Когда в качестве источника сигнала выбран музыкальный проигрыватель, другие функции этого устройства (радио, CD, потоковый клиент) можно выбирать соответствующими кнопками на передней панели музыкального проигрывателя.

A1/PH

A1 / PH Линейный вход 1



Примечание:

Этот вход можно превратить во вход для проигрывателя виниловых грампластинок, установив опциональный модуль предусилителя **MM** или **MC** из линейки продуктов **T+A**.

A2/TV

A2 / TV Линейный вход 2

A3/TUN

A3 / TUNER Линейный вход 3

REC

REC Линейный вход устройства звукозаписи

MON

Нажатие этой кнопки позволяет Вам осуществлять мониторинг качества записи магнитофонной ленты или компакт-диска (функция мониторинга ленты). Нажатие кнопки Monitor включает эту функцию. Когда функция мониторинга работает, индикатор над этой кнопкой светится.



Примечания:

Функция мониторинга ленты работает, только если устройство записи, подключенное к усилителю, поддерживает эту функцию.

Если устройство записи не подключено или если оно не поддерживает эту функцию, музыкальный сигнал отключится при включении этой функции. Если это произошло, просто опять отключите функцию монитора.

MUTE

Кнопка для включения и выключения звука акустических систем.

Эта кнопка может использоваться для отключения АС при прослушивании музыки через наушники.

Индикатор над этой кнопкой светится, когда звук акустических систем отключен.



Примечание:

Индикатор акустических систем будет мигать несколько секунд во время задержки включения при включении устройства.

Если индикатор **АС** постоянно мигает длительное время, это значит, что защитные цепи усилителя отключили выходы **АС**, чтобы предотвратить повреждение устройства или Ваших акустических систем.

Причиной срабатывания системы защиты может быть перегрев, короткое замыкание выхода **АС** или перегрузка усилителя. В этом случае, пожалуйста, понизьте громкость, дайте усилителю остыть и проверьте провода акустических систем на наличие замыканий. Дополнительную информацию см. в разделе «Устранение неисправностей».

Функции регулировки тембра

LOUDN

Этот интегрированный усилитель оборудован регулятором тембра, зависящим от громкости (**LOUDNESS**), который на очень низких частотах компенсирует чувствительность ушей человека, зависящую от частоты, из-за слуховой физиологии.

Нажатие кнопки **LOUDN** включает и выключает цепь тонкомпенсации.

Красный индикатор над этой кнопкой светится, когда функция **LOUDN** включена.

FLAT

FLAT

Функция **FLAT** отключает цепь регулировки тембра интегрированного усилителя и поэтому отключает регуляторы тембра. В этом режим амплитудно-частотная характеристика усилителя абсолютно линейна.

Режим **FLAT** включается и отключается нажатием кнопки **FLAT**.

Красный индикатор над этой кнопкой светится, когда режим **FLAT** включен.

Примечания:

В режиме **FLAT** регуляторы **TREBLE / BASS** не работают.

Функция **LOUDNESS** доступна в режиме **FLAT**.

Органы управления, установленные заподлицо

При нормальном использовании ручки тона и баланса утоплены в переднюю панель. Если Вы нажмете любую ручку, она выдвинется из передней панели и затем ее можно будет легко повернуть. В центральном положении указательная метка указывает вверх и Вы можете почувствовать легкий щелчок.

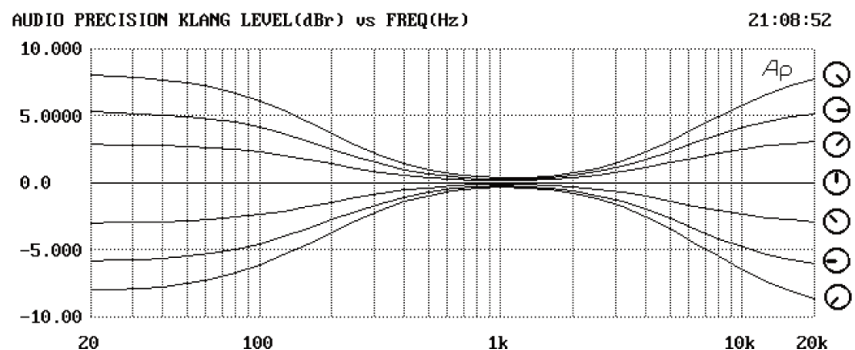
Когда настройка завершена, вдавите ручку обратно в переднюю панель и она останется в утопленном положении.

Для компенсации неблагоприятных воздействий на качество воспроизведение, вызванных Вашей комнатой прослушивания или неидеальной установкой акустических систем, данный интегрированный усилитель оборудован активной бесступенчатой системой регулировки тембра.

Регуляторы тембра специально сделаны такими, чтобы они влияли только на низкие частоты ниже 300 Гц (Бас) и высокие частоты выше 4000 Гц (Дискант) — это позволяет избежать нежелательной окраски звука в критичном среднем диапазоне.

- Когда регуляторы тембра установлены по центру, АЧХ линейная.
- Поворот по часовой стрелке усиливает бас или дискант.
- Поворот регуляторов против часовой стрелки уменьшает бас или дискант.
- Амплитудно-частотная характеристика

TREBLE / BASS



Пульт дистанционного управления



Если в Вашей системе присутствует музыкальный проигрыватель или CD-плеер **T+A**, усилителем **POWER PLANT** можно управлять, используя пульт дистанционного управления F100 проигрывателя через интерфейс управления **E LINK**.

Если музыкальный проигрыватель или CD-плеер отсутствует, у дилера **T+A** можно приобрести опциональный пульт дистанционного управления **FBS100**.

В следующей таблице описываются кнопки пульта дистанционного управления и их функции при управлении устройством.

Таблица: Функции пульта дистанционного управления F100 для усилителя

ON	Включает и выключает систему		
	Кнопка прямого выбора источника. Если интегрированный усилитель выключен, выбор устройства источника сигнала включает усилитель, при этом выбирается соответствующий источник сигнала.		
	Музыкальный проигрыватель отсутствует	Музыкальный проигрыватель присутствует Короткое нажатие Длинное нажатие	
SCL	-	Функция потокового клиента музыкального проигрывателя	-
DISC	Вход диска	Функция CD музыкального проигрывателя	-
A1/PH – D1	A1 / проигрыватель виниловых пластинок	Цифровой вход №1 музыкального проигрывателя	A1 / проигрыватель виниловых пластинок вход усилителя Power Plant
A2/TV – D2	A2 /ТВ	Цифровой вход №2 музыкального проигрывателя	A2 / Вход ТВ усилителя Power Plant
A3/TUN – RADIO	A3 / Тюнер	Функция радио музыкального проигрывателя	A1 / Вход тюнера усилителя Power Plant
REC	Запись		
ON	Короткое нажатие: Включение и выключение акустических систем (функция MUTE).		
- +	Уменьшение/увеличение уровня громкости Усилитель начинает изменять громкость малыми шагами, чтобы обеспечить плавную и точную настройку. Он автоматически увеличивает скорость перестройки, если кнопка пульта дистанционного управления нажата длительное время.		
	Короткое нажатие: Включает и выключает функцию LOUDNESS Длинное нажатие: Включает и выключает регулировку тембра (тонкомпенсацию)		

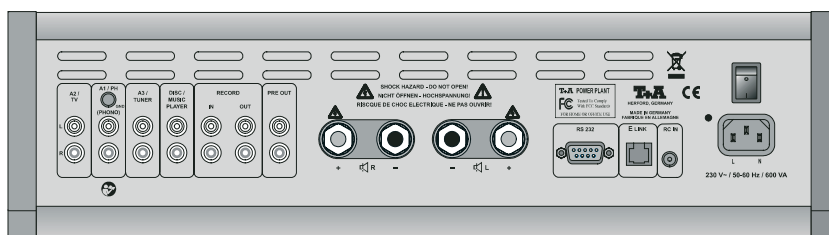
Установка

Первое использование системы

Замечания по безопасности

В этом разделе описываются все понятия, которые имеют фундаментальное значение при настройке и первом включении оборудования. Эта информация не столь значима в повседневном использовании, но, тем не менее, Вы должны прочитать и запомнить ее перед началом использования данного оборудования.

Подключение разъемов на задней панели



A2 / TV Универсальный линейный вход предусилителя для подключения любых источников аудиосигнала или телевизоров.

A1 / PH Универсальный линейный вход предусилителя
Этот вход можно обновить и превратить его во вход для подключения аналогового проигрывателя грампластинок, установкой модуля **Phono MM** или **Phono MC** (опциональные аксессуары).



Phono модули **T+A** могут быть точно настроены под Вашу систему звукоснимателя, используя настроечные переключатели этих модулей. Дальнейшую информацию см. в руководстве по эксплуатации **Phono** модуля.

GND Клемма заземления
Клемма заземления аналогового дискового проигрывателя подключается сюда для устранения шума.

A3 / TUNER (Тюнер) Универсальный линейный вход предусилителя для подключения любых источников аудиосигнала, таких как тюнеры.

DISC / MUSIC PLAYER Входные разъемы для подключения музыкального проигрывателя или CD-плеера **T+A**.

RECORD (Запись) Входные и выходные разъемы для подключения устройств записи и воспроизведения (рекордеров).

PRE OUT (Выход предусилителя) Выход предусилителя для подключения внешних усилителей мощности или активных акустических систем.

R и L (Клеммы акустических систем) К этому усилителю можно подключить одну пару акустических систем (**AC** левого канала и **AC** правого канала). Сопротивление каждой **AC** должно быть не ниже 4 Ом (по системе DIN).

Выходные каскады усилителя рассчитаны на минимальное сопротивление 2 Ома, но продолжительная работа на высокой громкости из-за сильных токов в выходных каскадах может привести к перегреву. Это в свою очередь вызовет срабатывание системы защиты, которая автоматически отключит усилитель.

Внимание!

Убедитесь, что клеммы надежно затянуты и что короткое замыкание оголенных частей проводов исключено.



Примечание:

Если акустические системы должны использоваться не в Европе, с их клемм можно удалить красный и черный ограничители. Затем акустические системы можно подключить, используя вилку подпружинивающими контактами.

Ограничители просто вставлены в клеммы, и их можно выдавить сзади, пользуясь подходящим инструментом, например, лезвием ножа.

RS 232	<p>Интерфейс для обновления микропрограммы и для компьютерного управления функциями устройства через домашние системы автоматизации (CRESTRON, AMX и т.д.).</p> <p>Подробную информацию об интерфейсе RS232 и таблицу команд можно найти в техническом разделе загрузок веб-сайта T+A http://www.taelektroakustik.de.</p>
E LINK	Управляющие выходы для устройств T+A с входами E LINK .
RC-IN (E 2000)	<p>Если в Вашей системе отсутствует музыкальный проигрыватель / CD-плеер серии E: Входной разъем для подключения датчика пульта дистанционного управления E2000 из комплекта дистанционного управления FBS100.</p>
Основной выключатель питания	<p>Основной выключатель питания, используемый для полного отключения устройства от питающей электросети.</p> <p>Для включения усилителя основной выключатель питания должен быть включен в положение «1».</p>
Разъем кабеля питания	<p>Разъем для подключения кабеля питания.</p> <p>Описание правильного подключения см. в разделах «Установка и подключение» и «Замечания по безопасности».</p>

Установка и подключение

Аккуратно распакуйте устройство и сохраните оригинальные упаковочные материалы для будущего использования. Коробка и упаковочные материалы специально разработаны для этого устройства и они пригодятся, если Вы захотите перевезти оборудование в будущем.



Пожалуйста, прочитайте замечания по безопасности в данных инструкциях.

Если устройство сильно охладилось (например при транспортировке), внутри у него может образоваться конденсат. Пожалуйста, не включайте его, пока не пройдет достаточно времени для его прогрева до комнатной температуры, чтобы любой конденсат полностью испарился.

Перед установкой устройства на поверхность, требующую осторожного обращения, пожалуйста, проверьте совместимость лака и ножек устройства на невидимой части.

Качество и характеристики основания, на котором установлено Ваше высококачественное оборудование класса Hi-Fi, определяет достижимые пределы качества звука. Основание должно быть как можно более тяжелым, твердым, жестким и ровным.



Устройство должно стоять на жестком ровном основании. При установке устройства на резонансные поглотители или антирезонансные компоненты убедитесь, что устойчивость устройства не ухудшилась.

Устройство должно быть установлено в хорошо проветриваемом месте вдали от источников тепла. На него не должны попадать прямые солнечные лучи.

Устройство не должно устанавливаться рядом с источниками тепла или с предметами, которые чувствительны к теплу или огнеопасны.

При установке устройства на полку или в шкаф важно обеспечить достаточный поток охлаждающего воздуха, чтобы тепло, производимое устройством, эффективно рассеивалось. Любой перегрев сокращает срок службы устройства и может быть опасен. Обязательно оставьте минимум 10 см свободного пространства над устройством для вентиляции. Если компоненты системы устанавливаются один над другим, то усилитель должен быть наверху. Не кладите никакие предметы на его верхнюю крышку.

Кабели питания и акустических систем, а также выводы пульта дистанционного управления, должны прокладываться как можно дальше от сигнальных кабелей и кабеля антенны. Никогда не прокладывайте их сверху или под устройством.

Полная схема подключения показана в **Приложении А**.



Замечания относительно подключений:

Надежно вставляйте все вилки в соответствующие розетки. ненадежные соединения могут вызывать жужжание и другие нежелательные шумы.

Когда Вы подключаете входные разъемы усилителя к выходным разъемам источников сигнала, всегда соединяйте разъемы с одинаковой маркировкой, т.е. «R» с «R», «L» с «L». Если Вы их перепутаете, стереоканалы поменяются местами.

При подключении устройства звукозаписи подключайте входные разъемы (**IN**) устройства звукозаписи к выходным разъемам (**OUT**) интегрированного усилителя, а выходные разъемы (**OUT**) устройства звукозаписи к входным разъемам (**IN**) интегрированного усилителя.

Если устанавливается модуль дистанционного управления, подключите вилку приемника сигнала пульта дистанционного управления **E 2000** (из опционального комплекта дистанционного управления **FBS100**) к разъему с маркировкой **RC-IN E 2000**. Разъем **E LINK** интегрированного усилителя должен быть подключен к разъемам **E LINK** устройств источников сигнала (см. «Схему подключения»).

Для достижения максимально возможного подавления помех сетевая вилка должна быть подключена к сетевой розетке так, чтобы фаза соединялась с контактом вилки, отмеченным точкой (●). Фазу сетевой розетки можно найти специальным индикатором. Если Вы не знаете, как это сделать, обратитесь за помощью к специалисту.

Мы рекомендуем использовать готовый сетевой кабель **T+A «POWER LINE»** и основную распределительную панель **«POWER BAR»**, которая оборудована встроенным индикатором фазы.

i После завершения подключения системы установите громкость на минимум перед ее включением.

Включите разъемы акустических систем, к которым подключены Ваши **АС** и переключите интегрированный усилитель на источник сигнала, который Вы хотите прослушивать. Сейчас Вы должны слышать музыку.

Если Вы столкнулись с проблемой при настройке и первом включении интегрированного усилителя, помните, что ее причина часто очень проста, и ее несложно устранить. См. инструкции в разделе «Устранение неисправностей».

Сигнальные кабели и кабели акустических систем

Кабели акустических систем и сигнальные кабели (соединители) оказывают значительное влияние на общее качество воспроизведения Вашей звуковой системы, и их важность нельзя недооценивать. По этой причине **T+A** рекомендует использовать высококачественные кабели и разъемы.

Наш диапазон аксессуаров включает серию превосходных кабелей и разъемов, чьи характеристики идеально подходят для наших акустических систем и электронных блоков, и которые прекрасно согласованы с ними.

Для трудных случаев линейка продуктов **T+A** также содержит кабели специальной длины и разъемы специальной конструкции (например угловые модели), которые можно использовать для решения почти любой проблемы, связанной с подключением и расположением системы.

Сетевые кабели и фильтры

Сетевой источник питания вырабатывает энергию, которая требуется для оборудования Вашей системы, но он также подвержен воздействию помех от внешних устройств, таких как радиоприемники и компьютеры.

Наш диапазон аксессуаров включает специально экранированные сетевые кабели «**POWER FOUR**», готовые сетевые кабели «**POWER LINE**» со встроенными броневыми фильтрами и распределительные щиты «**POWER BAR**», которые не допускают проникновения помех в Вашу систему Hi-Fi. Качество воспроизведения наших систем часто может быть улучшено при использовании этих аксессуаров.

Если у Вас возникли вопросы относительно подключения кабелей, пожалуйста, обратитесь к дилеру-специалисту **T+A**, который с удовольствием даст Вам всесторонний совет эксперта, без обязанности с Вашей стороны покупать продукты. Мы также с удовольствием вышлем Вам буклет с полной информацией по этой теме.

Замечания по безопасности

Все компоненты данного устройства полностью соответствуют европейским нормам и стандартам безопасности.

Мы гарантируем, что все наши продукты имеют высокое качество и соответствуют всем характеристикам, строго проверяя все материалы, используя точные методы производства и подвергая каждое устройство полностью автоматизированному компьютерному испытанию.

Для Вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции по эксплуатации и всегда соблюдайте правила, относящиеся к настройке, управлению и безопасности.

Установка

Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы ни к одному соединителю нельзя было прикоснуться напрямую (особенно детям). Тщательно соблюдайте правила и информацию в разделе «**Установка и подключение**».

Клеммы для подключения акустических систем

На клеммах акустических систем (промаркированных символом **⚠**) может быть высокое напряжение. Нужно избегать прикосновения к этим клеммам и их проводам.

Источник питания

Параметры источника питания, требуемые для данного устройства, отпечатаны на его разъеме питания. Устройство никогда не должно подключаться к источнику питания, который не соответствует этим параметрам. Если устройство не планируется использовать длительное время, выдерните вилку его кабеля питания из розетки.

Сетевой кабель сетевая вилка

Сетевой кабель должен быть проложен таким образом, чтобы отсутствовала опасность его повреждения (из-за того, что кто-нибудь наступит на него или из-за мебели). Уделяйте особое внимание вилкам, распределительным панелям и кабелям устройства.

Для обслуживания или ремонта необходимо отключить вилку кабеля питания устройства от сетевой розетки. Убедитесь, что сетевая вилка легкодоступна.

Отверстия корпуса

Никогда нельзя допускать попадания жидкостей или посторонних предметов в корпус устройства через вентиляционные отверстия. Внутри устройства присутствует сетевое напряжение и любой электрический удар может вызвать серьезную травму или смерть. Никогда не прикладывайте ненужные усилия на сетевую вилку и розетку.

Защитите устройство от капель и брызг воды. Никогда не ставьте цветочные вазы или сосуды с жидкостями на устройство.

Наблюдение за работой устройства

Как и любое другое электрическое оборудование, данное устройство никогда не должно оставаться без присмотра. Не подпускайте к устройству маленьких детей.

Обслуживание повреждение

Корпус устройства может вскрывать только квалифицированный специалист. Ремонт и замена предохранителей должны проводиться в авторизованных сервисных центрах специалистами **T+A**. За исключением подключения и мер, описываемых в данных инструкциях, неквалифицированные люди не могут проводить никакое обслуживание данного устройства.

Если устройство повреждено или если Вы предполагаете, что оно работает неправильно, немедленно выключите его вилку из сетевой розетки и обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра **T+A** с просьбой проверить его.

Чрезмерно высокое напряжение

Устройство может быть повреждено чрезмерным напряжением в источнике питания, питающей сети или антенной система, что может произойти во время гроз (из-за удара молнии) или из-за электростатических разрядов.

Специальные источники питания и устройства защиты от чрезмерного напряжения, такие как распределительная панель **T+A «Power Bar»**, обеспечивают некоторую

степень защиты оборудования от опасностей, описанных выше.

Однако если Вам нужна абсолютная безопасность, единственным решением является отключение устройства от электросети и любых антенных систем во время гроз.

Во избежание риска повреждения устройства из-за чрезмерного напряжения мы рекомендуем отключать все кабели устройства и Вашей системы Hi-Fi во время гроз.

Электросеть и антенная система, к которым подключается устройство, должны соответствовать всем требованиям безопасности и должны устанавливаться квалифицированным специалистом.



Примечание:

Многие страховые компании предлагают застраховать электрическое оборудование от повреждения во время гроз как часть домашнего страхования.

**Разрешенное
использование**

Данное устройство предназначено исключительно для воспроизведения звука и/или изображения в домашней аудиосистеме. Оно должно эксплуатироваться в сухом помещении, которое соответствует всем рекомендациям, приведенным в настоящем руководстве.

Если устройство будет использоваться для других целей, особенно в медицинской сфере или любой другой сфере, в которой важна безопасность, важно узнать возможность такого использования устройства у производителя и получить письменное разрешение на это.

**Утилизация
данного
продукта**



Единственный разрешенный метод утилизации данного продукта — это отвезти его в местный центр сбора электрических отходов.

**Уход за
устройством**

Отключите кабель питания устройства от сетевой розетки перед началом очистки корпуса.

Поверхность корпуса можно протирать только сухой мягкой тканью.

Никогда не используйте абразивные чистящие средства или растворители!

Перед повторным включением устройства убедитесь, что между его клеммами отсутствуют короткие замыкания и что все кабели надежно подключены.

Устранение неисправностей

Многие проблемы имеют простую причину и, соответственно, простое решение. В следующем разделе описываются некоторые трудности, с которыми Вы можете столкнуться, и методы их решения. Если Вы не сможете решить проблему с помощью этих инструкций, пожалуйста, отключите устройство от электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту **Т+А** за помощью.

Устройство не включается (зеленый светодиод не светится).

Причина 1:

Вилка устройства не включена в сетевую розетку.

Решение:

Проверьте подключение, надежно вставьте вилку.

Причина 2:

Перегорел сетевой предохранитель.

Решение:

Предохранитель должны заменить в авторизованном сервисном центре. Ток нового предохранителя должен соответствовать параметрам, указанным на устройстве.

Устройство не реагирует на команды.

Причина:

Электростатический разряд или мощная помеха (например молния) повредили память процессора.

Решение:

Отключите сетевую вилку, подождите примерно 1 минуту и включите ее опять. Опять включите устройство.

Устройство правильно реагирует на ручное управление кнопками на передней панели, но не реагирует на команды пульта дистанционного управления.

Причина 1:

Кабель **E LINK** между усилителем Power Plant и музыкальным проигрывателем подключен неправильно.

Решение:

Проверьте кабель **E LINK** и подключите его правильно.

Причина 2:

Неправильно установлены батареи пульта дистанционного управления.

Решение:

Установите батареи правильно или замените их.

Причина 3:

Отсутствует музыкальный проигрыватель / CD-плеер.

Решение:

Пожалуйста, установите комплект дистанционного управления, который можно приобрести у дилера **Т+А**.

Устройство источник сигнала, подключенное к системе, не реагирует на команды пульта дистанционного управления.

Причина 1:

Устройство, которым Вы пытаетесь управлять, не выбрано как источник сигнала, т.е. команды пульта дистанционного управления подаются на другое устройство.

Решение:

Нажмите соответствующую кнопку выбора источника сигнала на пульте дистанционного управления и попробуйте еще раз.

Причина 2:

Устройство источник сигнала не подключено кабелем **E LINK**.

Решение:

Выполните подключение по схеме.

Громкий жужжащий звук из акустических систем.

Причина:

Ненадежный контакт между контактами вилки и розетки сигнального разъема или неисправный сигнальный кабель.

Решение:

Тщательно проверьте все соединения и кабели.

Отсутствует выходной сигнал акустических систем; мигает индикатор над кнопкой MUTE (сработала система защиты).

Причина 1:

Из-за перегрева или перегрузки сработала система защиты.

Решение:

Понижьте громкость и подождите около 20 секунд. Если устройство не включится автоматически, значит оно перегрелось и его нужно оставить на несколько минут для остывания.

Причина 2:

Короткое замыкание проводов акустических систем, т.е. оголенные провода акустических систем соприкасаются у клемм или механическое повреждение проводов.

Решение:

Проверьте провода и клеммы акустических систем, крепко скрутите концы проводов, замените поврежденные провода.

Причина 3:

Перегрузка из-за ненадежного контакта заземления.

Решение:

Отключите входной кабель и подождите, не включится ли усилитель опять; если включится, проверьте входной кабель и замените его при необходимости.

Устройство многократно отключается на высоких уровнях громкости.

Причина 1:

Перегрев из-за неэффективного охлаждения.

Решение:

Установите устройство так, чтобы для него обеспечивалось эффективное охлаждение.

Причина 2:

Перегрев из-за недостаточного сопротивления акустических систем.

Решение:

Используйте акустические системы с минимальным сопротивлением 4 Ома (система DIN). Это означает, что сопротивление **АС** должно быть больше 3,2 Ом.

Бедный звуковой образ, недостаточный уровень басов.

Причина:

Перепутана полярность проводов акустических систем.

Решение:

Проверьте подключение проводов у клемм акустических систем и усилителя; исправьте при необходимости.

Глоссарий

AUX	Универсальный вход предусилителя (AUX = auxiliary input: вспомогательный вход) для подключения источников сигналов высокого уровня (т.е. источников сигнала с выходным уровнем от 0,25 В до 3,5 В).
Баланс	<p>Регулятор баланса обеспечивает плавную регулировку уровня левого и правого канала (сдвиг стереофонического центра), например, для компенсации несимметричного расположения акустических систем.</p> <p>Во избежание неблагоприятного воздействия на звук диапазон баланса ограничен до +0,6 дБ / -8,0 дБ. Никогда не требуется уменьшать громкость одного из стереофонических каналов до нуля.</p>
дБ	Единица измерения электрических уровней децибел (дБ).
E LINK	Управляющий интерфейс для дистанционного управления системами T+A . CD-плеер или музыкальный проигрыватель принимает инфракрасный сигнал пульта дистанционного управления и передает его усилителю мощности и устройствам источникам сигнала.
FLAT	В режиме FLAT сигналы проходят по кратчайшему возможному пути в устройстве. В этом режиме за счет использования высококачественного реле с золотыми контактами обходятся все цепи, которые не абсолютно необходимы (например регуляторы тембра). В этом режиме амплитудно-частотная и фазовая характеристика устройства абсолютно линейна. Это значит, что режим FLAT обеспечивает наиболее точное воспроизведение и высочайшее возможное качество и что его обязательно нужно включать, если регуляторы тембра и так находятся в центральном положении.
Loudness	Регулятор тембра, зависимый от громкости (тонкомпенсатор), который компенсирует частотно-зависимую чувствительность человеческого слуха на очень низком уровне громкости. На высоких уровнях громкости цепь тонкомпенсации абсолютно не влияет на звучание, но при понижении громкости низкие и очень высокие частоты усиливаются для компенсации уменьшения чувствительности человеческого слуха на низкой громкости.
MC	Некоторые аналоговые проигрыватели грампластинок оборудованы динамическими звукоснимателями (MC = Moving Coil — Подвижная катушка). Данный усилитель может быть оборудован опциональным высококачественным модулем граммофонного предусилителя MC . Его входное сопротивление и чувствительность можно настроить в соответствии со всеми существующими динамическими звукоснимателями.
MM	Некоторые аналоговые проигрыватели грампластинок оборудованы магнитными звукоснимателями (MM = Moving Magnet — Подвижный магнит). Данный усилитель может быть оборудован опциональным высококачественным модулем граммофонного предусилителя MM . Его входное сопротивление и чувствительность можно настроить в соответствии со всеми существующими магнитными звукоснимателями.
Устройство источник сигнала	<p>Термин «источник сигнала» относится к тем элементам системы Hi-Fi, с которых поступает звуковой сигнал, например, тюнеры, CD-плееры, рекордеры и т.д. (источники сигнала). Нужно различать источники прослушивания и источники записи.</p> <p>Источник прослушивания — это устройство, которое Вы слушаете в данный момент. Этим устройством можно управлять дистанционно.</p> <p>Источник записи — это источник, с которого может производиться запись при использовании устройства звукозаписи (магнитофона). Источником записи нельзя управлять дистанционно.</p>

Обновление Данное устройство **T+A** можно поддерживать современным, устанавливая обновления.

Обновление расширяет эксплуатационные возможности устройства за счет установки новой памяти программ.

Обновление вовлекает установку или замену схем или вспомогательных модулей. Эти работы выполняются дилером-специалистом **T+A**.

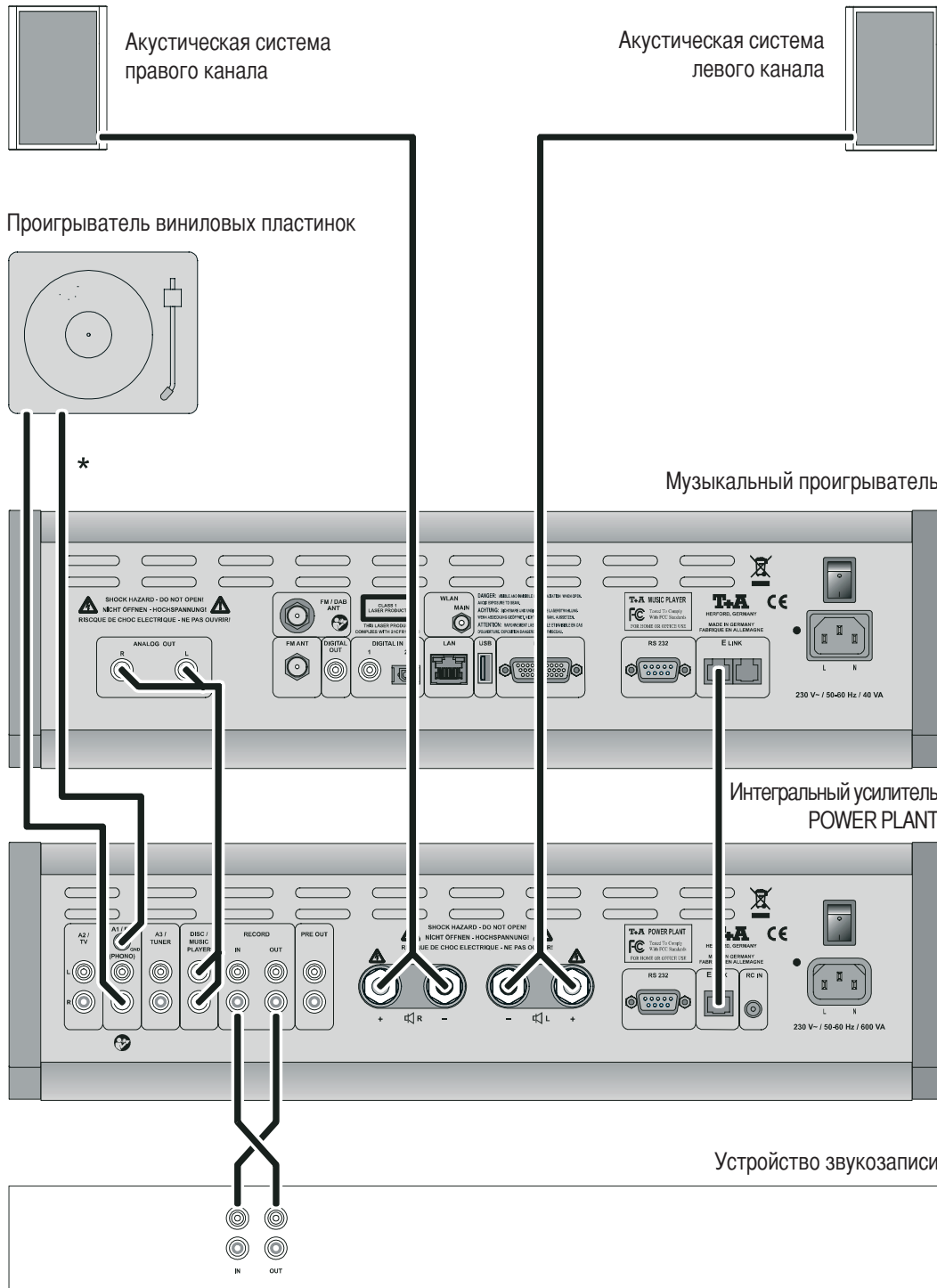
Регулятор громкости Данный усилитель имеет двухсекционный регулятор громкости, который позволяет устройству работать на высоком уровне усиления во входном каскаде предусилителя без риска перегрузки предусилителя.

Это ответственность первого регулятора громкости. В следующих каскадах усилитель должен обрабатывать сигнал более высокого уровня и это значительно уменьшает свист и искажения типа «ступенька» при прохождении сигнала через ноль.

Второй регулятор громкости уменьшает любой шум, сгенерированный предусилителем на низком уровне прямо перед выходным каскадом.

Приложение А

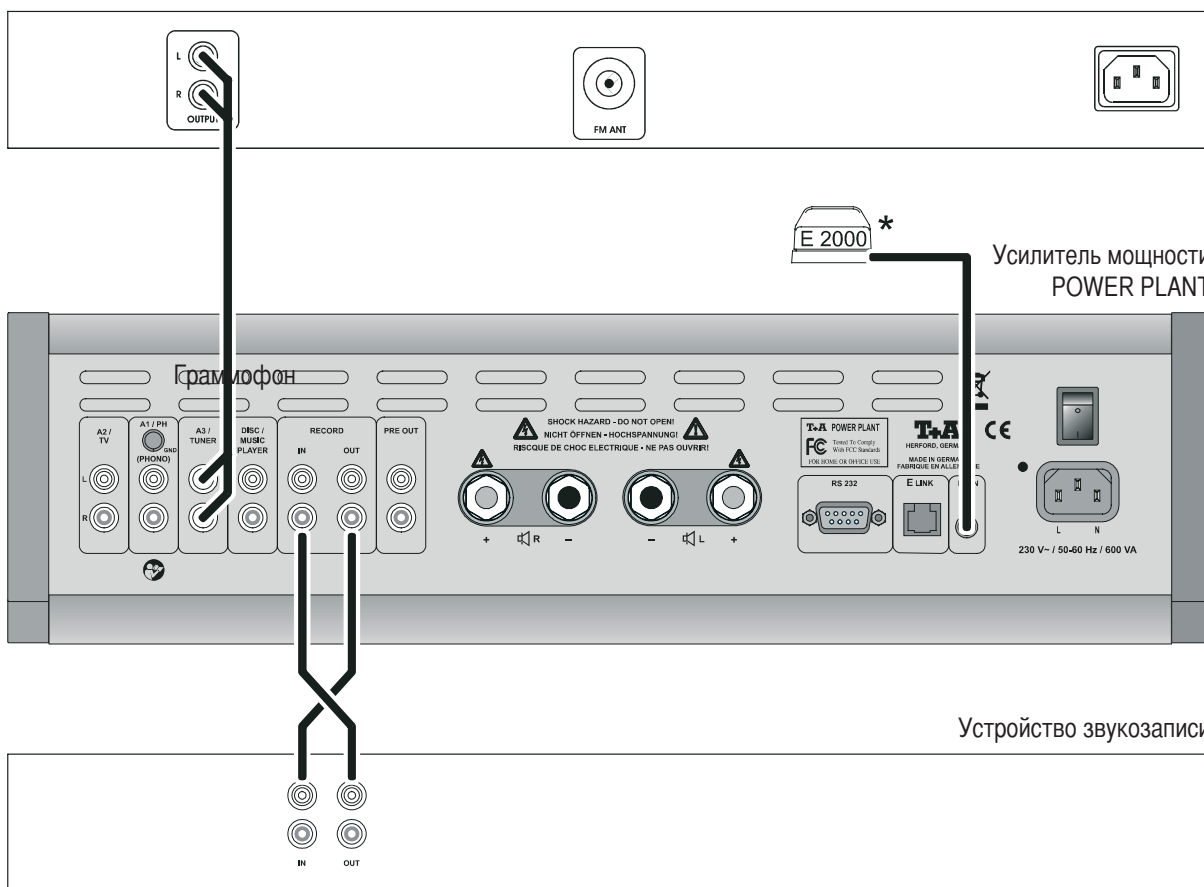
Использование вилок с подпружинивающими контактами:
см. раздел «Подключение разъемов на задней панели».



*** Примечание:**

Для работы с проигрывателями виниловых пластинок в Ваш усилитель **POWER PLANT** может быть установлен опциональный модуль предусилителя.

Тюнер



* Опция

Приложение В

Технические характеристики

Эффективная выходная мощность (RMS) на канал	8 Ом	2 x 140 Вт
	4 Ом	2 x 240 Вт
Пиковая выходная мощность	8 Ом	2 x 210 Вт
	4 Ом	2 x 380 Вт
Диапазон частот	1 Гц – 60 кГц (+0/-3 дБ)	
Коэффициент нелинейных искажений	< 0,005 %	
Коэффициент интермодуляционных искажений	< 0,005 %	
Разделение каналов	> 80 дБ	
Входы	5 линейных входов 250 мВ, 20 кОм	
Выходы	Предусилитель, Наушники, Выход записи	

Требования к питающей сети	Версия 230 В: 220/230 В, 50-60 Гц, 600 ВА Версия 110 В: 110/115 В, 50-60 Гц, 600 ВА	
Стандартные аксессуары, входящие в комплект	Кабель питания Руководство по эксплуатации	
Дополнительные аксессуары (опции)	Пульт дистанционного управления FBS100 Граммофонный модуль ММ и МС Сигнальные кабели и кабели акустических систем	

Мы сохраняем за собой право изменять характеристики